

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► B REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 29/2012
tat-13 ta' Jannar 2012
dwar l-istandards ta' marketing għaž-žejt taž-žebbuġa
(kodifikazzjoni)
(ĠU L 12, 14.1.2012, p. 14)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 357/2012 tal-24 ta' April 2012	L 113	5	25.4.2012
► <u>M2</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 87/2013 tal-31 ta' Jannar 2013	L 32	7	1.2.2013
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013	L 158	74	10.6.2013
► <u>M4</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1335/2013 tat-13 ta' Dicembru 2013	L 335	14	14.12.2013

Ikkoreġut minn:

- C1 Emendi, Ġ.U. L 80, 20.3.2012, p. 39 (29/2012)



REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 29/2012

tat-13 ta' Jannar 2012

dwar l-istandards ta' marketing għaż-żejt taż-żebbuġa

(kodifikazzjoni)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 113(1)(a) u l-punt (a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 121, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1019/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar l-istandards ta' marketing għaż-żejt taż-żebbuġa ⁽²⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽³⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Iż-żejt taż-żebbuġa għandu ċerti kwalitajiet, b'mod partikolari kwalitajiet organolettiċi u ta' nutriment, li, waqt li jingħata kont tan-nefqa tal-produzzjoni, jippermetti d-dhul tiegħu f'suq fejn il-prezzijiet huma relattivament għolja meta mqabbla mal-parti l-kbira tax-xahmijiet veġetali l-oħra. Mehud kont ta' din is-sitwazzjoni tas-suq, għandhom jiġu stabbiliti standards ta' marketing għaż-żejt taż-żebbuġa li jkun fihom, b'mod partikolari, regoli speċifiċi ta' tikkettar li jisupplimentaw dawk stabbiliti fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel ⁽⁴⁾ u b'mod partikolari r-regoli stabbiliti fl-Artikolu 2 tagħha.
- (3) Biex tiġi ggarantita l-awtenticietà taż-żjut taż-żebbuġa mibjugħa, l-ippakkeġġjar għall-bejgħ bl-imnut għandu jkun żgħir u jkollu sistema adegwata kif jingħalaq. Madankollu, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jawtorizzaw pakkeġġjar akbar għal stabbilimenti kollettivi.
- (4) Minbarra d-deskrizzjonijiet obbligatorji għall-kategoriji varji ta' żejt taż-żebbuġa previsti fl-Artikolu 118 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-konsumaturi għandhom ikunu infurmati dwar it-tipi ta' żejt taż-żebbuġa offriti.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 155, 14.6.2002, p. 27.

⁽³⁾ Ara l-Anness I.

⁽⁴⁾ ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

▼B

- (5) Bħala riżultat tat-tradizzjonijiet agrikoli u l-prattiċi lokali ta' estrazzjoni u tahlit, żjut verġni taż-żebbuġa introdotti direttament fis-suq jistgħu jkunu ta' toghma u kwalità pjuttost differenti skont l-orijini ġeografika tagħhom. Dan jista' jwassal għal differenzi fil-prezz fl-istess kategorija li jfixxlu s-suq. M'hemm ebda differenzi sostanzjali marbuta mal-orijini f'kategoriji oħrajn ta' żejt taż-żebbuġa li jista' jittiekel, u għalhekk jekk jiġi indikat il-post tal-orijini fuq l-ippakkeġġjar immedjat ta' żejt bħal dak dan jista' jwassal lill-konsumatur li jahseb li jeżistu xi differenzi fil-kwalità. Biex ma jkunx hemm distorsjoni fis-suq taż-żjut taż-żebbuġa li jittiekel, għandha għalhekk tiġi stabbilita sistema obbligatorja tal-Unjoni għall-indikazzjoni tal-orijini, li tkun ristretta għaž-żjut *extra* verġni u ž-żjut verġni taż-żebbuġa li jissodisfaw kondizzjonijiet preċiżi. L-arrangamenti fakultattivi li ġew implimentati sal-2009 urew li ma kinux biżżejjed biex jevitaw li l-konsumatur jiġi mqarraq f'dak li għandu x'jaqsam mal-karatteristiċi reali taż-żjut verġni f'dan ir-rigward. Barra minn hekk, ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-ligi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel⁽¹⁾ stabbilixxa regoli dwar it-traċċabilità li ilhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2005. L-esperjenza miksuba minn operaturi u amministrazzjonijiet f'din il-kwistjoni ppermettiet li t-tikkettar tal-orijini jsir obbligatorju għaž-żejt *extra* verġni u verġni taż-żebbuġa.
- (6) Trade marks eżistenti li jinkludu referenzi ġeografiċi jistgħu jibqgħu jintużaw basta kienu ġew irreġistrati uffiċjalment fil-passat skont l-ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks⁽²⁾, jew ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar it-trade mark Komunitarja⁽³⁾.
- (7) Indikazzjoni ta' orijini reġjonali tista' tkun koperta b'denominazzjoni tal-orijini protetta (PDO) jew indikazzjoni ġeografika protetta (PGI) taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel⁽⁴⁾. Indikazzjonijiet li juru orijini reġjonali għandhom ikunu riżervati għall-PDOs jew il-PGIs biex tiġi evitata l-konfużjoni għall-konsumaturi li tista' twassal għal tfixkil fis-suq. Fil-każ ta' żjut taż-żebbuġa importati, ir-regoli dwar orijini mhux preferenzjali previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità⁽⁵⁾ għandhom jiġu mharsa.

(1) ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

(2) ĠU L 40, 11.2.1989, p. 1.

(3) ĠU L 78, 24.3.2009, p. 1.

(4) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

(5) ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

▼B

- (8) Jekk l-indikazzjoni tal-orijini taż-żejt vergni taż-zebbuġa tkun tirreferi għall-Unjoni jew għal Stat Membru, wiehed għandu jżomm f'moħħu li mhux biss iż-zebbuġ użat iżda wkoll it-tekniki u l-prattiċi tal-estrazzjoni jaffettwaw il-kwalità u t-toghma taż-żejt. L-indikazzjoni tal-orijini għandha għalhekk tkun tirreferi għaž-żona ġeografika li minnha ż-żejt taż-zebbuġa kien miksub, li hija ġeneralment iż-żona li fiha ż-żejt kien estratt miż-zebbuġ. Madankollu, f'ċerti każijiet iż-żejt jiġi estratt f'luk li ma jkunx l-istess bħal dak fejn ikun sar il-qtuġh taż-zebbuġ u dan it-tagħrif għandu jiġi ddikjarat fuq l-ippakkeġġjar jew it-tikketti mwahhla mal-ippakkeġġjar biex jiġi żgurat li l-konsumaturi ma jiġux ingannati u s-suq fiż-żejt taż-zebbuġa ma jiġix imfixkel.
- (9) Fl-Unjoni, parti sinifikanti taż-żjut *extra* vergni u vergni taż-zebbuġa hija magħmula minn tahlitiet ta' żjut li jorijinaw minn diversi Stati Membri u pajjiżi terzi. Għandhom jiġu stipulati dispożizzjonijiet sempliċi għat-tikkettar tal-orijini ta' tahlitiet bħal dawn.
- (10) Taht id-Direttiva 2000/13/KE, l-indikazzjonijiet muriġa fuq it-tikketti ma jistgħux iqarrqu bix-xerrej, partikolarment fir-rigward tal-karatteristiċi taż-żejt taż-zebbuġa kkonċernat, jew billi jattribwixxu lilu kwalitajiet li ma jkollux, jew billi jissuġġerixxu li jkun fih karatteristiċi speċjali meta fil-fatt il-parti l-kbira taż-żjut ikollhom daww il-karatteristiċi. Ċerti indikazzjonijiet fakultattivi użati komunement li huma speċifiċi għaž-żejt taż-zebbuġa jeħtieġu wkoll regoli armonizzati biex jiddefinixxu eżatt dikjarazzjonijiet bħal daww u jiżguraw li dak li qiegħed jingħad dwarhom ikun jista' jiġi vverifikat. Għalhekk, il-kunċetti ta' "tagħsir kiesaħ" u "estrazzjoni kiesha" għandhom jikkorrispondu għal metodu teknikament definit ta' produzzjoni tradizzjonali. Ċerti termini li jiddeskrivu l-karatteristiċi organolettiċi relatati mat-toghma u/jew mar-riħa taż-żjut *extra* vergni u vergni taż-zebbuġa ġew definiti mill-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (IOC) fil-metodu rivedut tiegħu għall-valutazzjoni organolettika taż-żjut vergni taż-zebbuġa. L-użu ta' termini bħal dawn fit-tikkettar taż-żjut *extra* vergni u vergni taż-zebbuġa għandhom jinżammu għal żjut li ġew iwwalutati skont il-metodu korrispondenti ta' analiżi. Arrangamenti tranżitorji huma meħtieġa għal ċerti operaturi li bħalissa jużaw it-termini riżervati. Ir-referenza għall-aċidità fl-iżolament tissuġġerixxi skorrettament skala ta' kwalità assoluta li tqarraq bil-konsumatur billi dan il-fattur jirrappreżenta valur kwalitattiv biss b'relazzjoni mal-karatteristiċi l-oħra taż-żejt taż-zebbuġa kkonċernat. Konsegwentement, minhabba l-proliferazzjoni ta' ċerti indikazzjonijiet u s-sinjifikat ekonomiku tagħhom, kriterji oġġettivi għall-użu tagħhom għandhom jiġu stabbiliti sabiex tiġi introdotta ċ-ċarezza fis-suq taż-żejt taż-zebbuġa.
- (11) Għandhom jittiehdu passi biex jiġi żgurat li oġġetti tal-ikel li jkun fihom iż-żejt taż-zebbuġa ma jqarrqux bil-konsumaturi billi jenfasizzaw ir-reputazzjoni taż-żejt taż-zebbuġa mingħajr ma jispeċifikaw b'mod ċar il-kompożizzjoni reali tal-prodott. Il-persentaġġ ta' żejt taż-zebbuġa u ċerti indikazzjonijiet speċifiċi għall-prodotti li jkunu jikkonsistu esklużivament minn tahlita ta' żjut veġetali għandhom għalhekk ikunu jidhru b'mod ċar fuq it-tikketta. Barra minn hekk, għandu jingħata kont tad-dispożizzjonijiet speċjali mnizzla f'ċerti regolamenti speċifiċi għall-prodotti miż-żejt taż-zebbuġa.

▼B

- (12) L-ismijiet tal-kategoriji taż-żejt taż-żebuga jikkorrispondu għal karatteristiċi fiżiko-kimiċi u organolettiċi li huma mnizzla fl-Anness XVI tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2568/91 tal-11 ta' Lulju 1991 dwar il-karatteristiċi taż-żejt taż-żebuga u l-fdal taż-żejt taż-żebuga u dwar il-metodi ta' analiżi rilevanti⁽¹⁾. L-indikazzjonijiet l-oħra kollha li jidhru fuq it-tikketta għandhom ikunu kkorroborati minn elementi oġġettivi sabiex jiġi żgurat li l-konsumaturi ma jiġux imqarraq u li ma jkunx hemm distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-swieq taż-żjut ikkonċernati.
- (13) Fi hdan il-qafas tas-sistema ta' verifiki stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 113(3) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, l-Istati Membri għandhom jispeċifikaw l-evidenza li għandha tiġi pprovduta u l-penalitajiet finanzjarji inkorsi fil-każ tat-termini differenti li jistgħu jintużaw fuq it-tikketti. Mingħajr ma jiġu skartati xi possibiltajiet *a priori*, evidenza bħal dik tista' tinkludi fatti stabbiliti, ir-riżultati ta' analiżi jew registrazzjonijiet ta' min jorbot fuqhom, u informazzjoni amministrattiva jew ta' kontabilità.
- (14) Billi l-verifiki fuq l-impriżi responsabbli għall-ittikkettar għandhom isiru fl-Istat Membru li fih ikunu stabbiliti, għandu jkun hemm proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri fejn iż-żejt ikun għall-bejgħ fis-suq.
- (15) Sabiex jiġu vvalutati l-arrangamenti previsti f'dan ir-Regolament, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jirrapportaw dwar iċ-ċirkostanzi u d-diffikultajiet li jiltaqqu magħhom.
- (16) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE u r-Regolament (KE) Nru 510/2006, dan ir-Regolament jistabbilixxi standards speċifiċi għall-marketing fl-istadju tal-bejgħ bl-imnut għaž-żjut taż-żebuga u għaž-żjut mill-ilbieba taż-żebug imsemmija fil-punti 1(a) u (b), 3 u 6 tal-Anness XVI tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

2. Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, l-istadju tal-“bejgħ bl-imnut” tfisser il-bejgħ lill-konsumatur finali taż-żejt kif imsemmi fil-paragrafu 1, ipprezentat fl-istat naturali tiegħu jew inkorporat f'oġġett tal-ikel.

Artikolu 2

Żjut kif imsemmija fl-Artikolu 1(1) għandhom jiġu pprezentati lill-konsumatur finali f'pakkeġġjar ta' kapacità massima ta' hames litri. Ippakkeġġjar bħal dak għandu jkun iffittjat b'sistema ta' ftuħ li ma tistax terġa' tiġi ssigillata wara li tinfetħ l-ewwel darba u għandu jkun ittikkettat skont l-Artikoli 3 sa 6.

⁽¹⁾ ĠU L 248, 5.9.1991, p. 1.

▼B

Madankollu, fil-każ ta' żjut maħsuba għall-konsum f'ristoranti, sptarijiet, canteens u stabbilimenti kollettivi oħra simili, l-Istati Membri jistgħu jiffissaw kapaċità massima li teċċedi l-hames litri għall-ippakkeġġjar skont it-tip ta' stabbiliment kkonċernat.

Artikolu 3

Deskrizzjonijiet skont l-Artikolu 118 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom jitqiesu bħala l-isem li bih jinbiegħ il-prodott kif imsemmi fl-Artikolu 3(1)(1) tad-Direttiva 2000/13/KE.

It-tikkettar taż-żjut kif imsemmi fl-Artikolu 1(1) għandu jkollu, b'ittri ċari u li ma jithassrux, minbarra d-deskrizzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu, izda mhux neċessarjament viċin tagħha, l-informazzjoni li ġejja dwar il-kategorija taż-żejt:

(a) żejt *extra* vergni taż-zebbuġa:

“żejt taż-zebbuġa ta' kategorija superjuri miksub direttament minn zebruġ u unikament b'mezzi mekkaniċi”;

(b) żejt vergni taż-zebbuġa:

“żejt taż-zebbuġa miksub direttament minn zebruġ u unikament b'mezzi mekkaniċi”;

(c) żejt taż-zebruġ magħmul minn żjut raffinati taż-zebbuġa u żjut vergni taż-zebbuġa:

“żejt magħmul esklużivament minn żjut taż-zebbuġa li jkunu għaddew minn proċess ta' raffinar u żjut miksuba direttament miż-zebruġ”;

(d) żejt mill-ilbieba taż-zebruġ:

“żejt magħmul esklużivament minn żjut miksuba bit-trattament tal-prodott miksub wara l-estrazzjoni taż-żejt taż-zebbuġa u żjut miksuba direttament miż-zebruġ”;

jew

“żejt magħmul esklużivament minn żjut miksuba bl-ipproċessar ta' lbieba taż-zebbuġa u żjut miksuba direttament miż-zebruġ”.

Artikolu 4

1. Żejt *extra* vergni u żejt vergni taż-zebbuġa kif definiti fil-punti 1(a) u (b) tal-Anness XVI tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandu jkollhom indikazzjoni tal-orijini fuq it-tikketta.

Il-prodotti definiti fil-punti 3 u 6 tal-Anness XVI tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ma għandu jkollhom l-ebda indikazzjoni tal-orijini fuq it-tikketta.

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament “indikazzjoni tal-orijini” tfisser referenza għaž-żona ġeografika fuq l-ippakkeġġjar jew it-tikketta mwahhla mal-ippakkeġġjar.

▼B

2. L-indikazzjonijiet tal-orijini msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jikkonsistu biss minn:

- (a) fil-każ taż-żjut taż-żebuga li joriginaw, skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 4 u 5, minn Stat Membru jew pajjiż terz wiehed, referenza għall-Istat Membru, jew għall-Unjoni jew għall-pajjiż terz, kif xieraq;
- (b) fil-każ ta' tahlitiet ta' żjut taż-żebuga li joriginaw, skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 4 u 5, minn aktar minn Stat Membru jew pajjiż terz wiehed, waħda minn dawn it-tismijiet li ġejjin, kif xieraq:
 - (i) “tahlita ta' żjut taż-żebuga li joriginaw mill-Unjoni Ewropea” jew referenza għall- Unjoni;
 - (ii) “tahlita ta' żjut taż-żebuga li ma joriginawx mill-Unjoni Ewropea”, jew referenza għal orijini barra mill-Unjoni;
 - (iii) “tahlita ta' żjut taż-żebuga li joriginaw mill-Unjoni Ewropea u li ma joriginawx mill-Unjoni”, jew referenza għal orijini fl-Unjoni u għal orijini barra mill-Unjoni, jew
- (c) denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta msemmija fir-Regolament (KE) Nru 510/2006 f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott kkonċernat.

3. L-ismijiet ta' brands jew ditti li r-reġistrazzjoni tagħhom kienet saret mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 1998 taht id-Direttiva 89/104/KEE jew mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju 2002 taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ⁽¹⁾ m'għandhomx jitqiesu li jkunu indikazzjonijiet tal-orijini koperti b'dan ir-Regolament.

4. Fil-każ ta' importazzjoni minn pajjiż terz, l-indikazzjoni tal-orijini għandha tiġi stabbilita skont l-Artikoli 22 sa 26 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

5. L-indikazzjoni tal-orijini li ssemmi Stat Membru jew l-Unjoni għandha tikkorrispondi għaž-żona ġeografika li fiha nqata' ż-żebug inkwistjoni jew li fiha kienet tinsab il-mithna fejn kien estratt iż-żejt miż-żebug.

Jekk iż-żebug kien maqtugh fi Stat Membru jew pajjiż terz hlief għal dak li fi h kienet tinsab il-mithna li fiha ġie estratt iż-żejt miż-żebug, l-indikazzjoni tal-orijini għandu jkun fiha l-kliem li ġej: “zejt (*extra*) verġni taż-żebuga miksub (fl- Unjoni jew l-isem tal-Istat Membru jew il-pajjiż ikkonċernat) minn žebug maqtugh fl-(Unjoni jew l-isem tal-Istat Membru jew tal-pajjiż ikkonċernat)”.

⁽¹⁾ ĠU L 11, 14.1.1994, p. 1.

▼ **M4***Artikolu 4a*

Għaż-żjut imsemmijin fl-Artikolu 1(1), l-informazzjoni fuq il-kundizzjonijiet partikulari tal-konservazzjoni taż-żejt, jiġifieri li għandhom jinhażnu ‘l bogħod mid-dawl u mis-sħana, iridu jidhru fuq l-imballaġġ jew fuq it-tikketta mwahhla fuq il-prodott.

Artikolu 4b

L-indikazzjonijiet obligatorji msemmijin fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 3 u, fejn tapplika, l-indikazzjoni msemmija fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 4(1), jingħataw flimkien fil-parti vizwali ewlenijai, kif iddefinit mill-Artikolu 2(2)(i) tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, fuq l-istess tikketta jew fuq bosta tikketti mwahhla mal-istess reċipjent, inkella direttament fuq l-istess reċipjent. Kull waħda minn dawn l-indikazzjonijiet obligatorji għandha tidher kollha kemm hi u f’korp testwali omogenju.

▼ **B***Artikolu 5*

Fost l-indikazzjonijiet obligatorji li jistgħu jidhru fuq it-tikketti taż-żejt kif imsemmi fl-Artikolu 1(1), daww stabbiliti b’dan l-Artikolu għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti rispettivi li ġejjin:

- (a) l-indikazzjoni “l-ewwel tagħsir kiesaħ” tista’ tidher biss għal żjut *extra* verġni jew verġni taż-żebbuġa miksuba f’temperatura taht is-27 °C mill-ewwel tagħsir mekkaniku tal-pasta taż-żebbuġa minn sistema tradizzjonali ta’ estrazzjoni bl-użu ta’ mġhasar idrawliċi;
- (b) l-indikazzjoni “estrazzjoni kiesha” tista’ tidher biss għal żjut *extra* verġni jew verġni taż-żebbuġa miksuba f’temperatura taht is-27 °C permezz ta’ perkolazzjoni jew ċentrifugazzjoni tal-pasta taż-żebbuġa;
- (c) indikazzjonijiet ta’ kwalitajiet organolettiċi marbuta ma’ toġhma u/jew ma’ riha jistgħu jidhru biss fil-każ taż-żjut *extra* verġni jew verġni taż-żebbuġa; it-termini msemmija fil-punt 3.3 tal-Anness XII tar-Regolament (KEE) Nru 2568/91 jistgħu jidhru fuq it-tikketta biss jekk ikunu bbażati fuq ir-riżultati ta’ valutazzjoni li tkun saret permezz tal-metodu previst fl-imsemmi Anness;
- (d) l-indikazzjoni tal-aċidità jew tal-aċidità massima tista’ tidher biss jekk tkun akkumpanjata b’indikazzjoni, b’ittri tal-istess daqs u fl-istess firxa vizwali, tal-valur tal-peroxide, il-kontenut ta’ xemgħa u l-assorbiment ultraviolet, stabbiliti skont ir-Regolament (KEE) Nru 2568/91;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ottubru 2011 dwar l-ghoti ta’ informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004 (ĠU L 304, 22.11.2011, p. 18).

▼ **M4**

- (e) għaż-żjut imsemmija fil-punti 1 a) u b) tal-Anness XVI tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, l-indikazzjoni dwar is-sena tal-hsad tista' tidher biss kemm-il darba 100 % tal-kontenut tal-pakkett ikun ingabar minn dak il-hsad.

▼ **B**

Prodotti mibjugħa taħt trade marks li l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tagħhom tkun saret mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu 2008 u li fihom tal-anqas wiehed mit-termini msemmija fil-punt 3.3 tal-Anness XII tar-Regolament (KEE) Nru 2568/91 ma jistgħux jikkonformaw mar-rekwiziti tal-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament sal- ► **C1** 1 ta' Novembru 2011 ◄.

Artikolu 6

1. Fejn il-preżenza ta' żjut kif imsemmija fl-Artikolu 1(1) f'tahlita ta' żejt taż-żebbuġa u żjut oħra veġetali tkun enfasizzata fuq it-tikketta f'banda'oħra li ma tkunx fil-lista tal-ingredjenti, bl-użu ta' kliem, stampi jew grafika, it-tahlita kkonċernata għandha ġgħorr id-deskrizzjoni kummerċjali li ġejja: "Tahlita ta' żjut veġetali (jew l-ismijiet speċifiċi taż-żjut veġetali kkonċernati) u żejt taż-żebbuġa", direttament segwita bil-persentaġġ ta' żejt taż-żebbuġa fit-tahlita.

Il-preżenza ta' żejt taż-żebbuġa tista' tiġi enfasizzata permezz ta' stampi jew grafika fuq it-tikketta tat-tahlita kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu biss fejn tkun tirrappreżenta aktar minn 50 % tat-tahlita kkonċernata.

L-Istati Membri jistgħu jipprojbixxu l-produzzjoni fit-territorju tagħhom ta' tahlitiet ta' żejt taż-żebbuġa u żjut veġetali oħra msemmija fl-ewwel subparagrafu għall-konsum intern. Madankollu, ma jistgħux jipprojbixxu l-marketing fit-territorju tagħhom ta' tahlitiet bħal dawn minn pajjiżi oħra u ma jistgħux jipprojbixxu l-produzzjoni fit-territorju tagħhom ta' tali tahlitiet għal marketing fi Stat Membru ieħor jew għall-esportazzjoni.

▼ **M4**

2. Hlief għall-prodotti tal-ikel solidi kkonserwati esklussivament fiż-żejt taż-żebbuġa, partikolarment il-prodotti msemmija fir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 1536/92 ⁽¹⁾ u (KEE) Nru 2136/89 ⁽²⁾, meta bl-użu ta' kliem, immaġni jew grafiċi, tkun enfasizzata fuq it-tikketta l-preżenza ta' żjut fl-ikel kif imsemmi fl-Artikolu 1(1) ta' dan ir-Regolament, għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, f'post ieħor minbarra fil-lista tal-ingredjenti, id-denominazzjoni tal-bejgħ tal-ikel għandha tkun segwita immedjatament mill-indikazzjoni tal-perċentwali ta' żejt taż-żebbuġa miżjud imsemmi fl-Artikolu 1(1) meta mqabbel mal-piż totali nett tal-oġġett tal-ikel.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1536/92 tad-9 ta' Ġunju 1992 li jippreskrivi l-istandards ta' marketing komuni għat-tonn u għall-plamtu/tumbrell prservat (ĠU L 163, 17.6.1992, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2136/89 tal-21 ta' Ġunju 1989 li jistabilixxi ċerti standards komuni dwar il-marketing tas-sardin ippriservat u deskrizzjonijiet kummerċjali tas-sardin ippriservat u tal-prodotti li qishom sardin (ĠU L 212, 22.7.1989, p. 79).

▼B

Il-persentaġġ ta' żejt taż-żebuga miżjud relattiv għall-piż nett totali tal-oġġett tal-ikel jista' jiġi sostitwit bil-persentaġġ ta' żejt taż-żebuga miżjud relattiv għall-piż totali ta' xahmijiet, billi jiżdied il-kliem "persentaġġ ta' xahmijiet".

3. Id-deskrizzjonijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 jistgħu jinbidlu bil-kliem "żejt taż-żebuga" fuq it-tikkettar tal-prodotti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Madankollu, meta jkun hemm il-preżenza tal-ilbieba taż-żebug, il-kliem "żejt taż-żebuga" għandhom jinbidlu bil-kliem "żejt mill-ilbieba taż-żebug".

4. L-informazzjoni msemmija fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 3 mhijiex mehtieġa fuq it-tikkettar tal-prodotti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 7

Fuq talba tal-Istat Membru li fih ikun sitwat l-indirizz tal-manifattur, ta' dak li jippakkja jew tal-bejjiegh li jidher fuq it-tikketta, il-parti kkonċernata għandha tipprovdi dokumentazzjoni li ssostni l-indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 4, 5, u 6, ibbażata fuq element wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin:

- (a) elementi fattwali jew fatti stabbiliti b'mod xjentifiku;
- (b) ir-riżultati ta' analiżi jew ir-registrazzjonijiet awtomatiċi mehuda fuq kampjuni rappreżentattivi;
- (c) tagħrif amministrattiv jew ta' kontabilità miżmum skont ir-regoli tal-Unjoni u/jew dawk nazzjonali.

▼M4**▼B***Artikolu 8*

1. Kull Stat Membru għandu jibgħat l-isem u l-indirizz tal-korp jew korpi responsabbli għall-immonitorjar tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament lill-Kummissjoni, li għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra u lil kull parti interessata li hekk titlob.

2. L-Istat Membru li fih ikun sitwat l-indirizz tal-manifattur, ta' dak li jippakkja jew tal-bejjiegh li jidher fuq it-tikketta għandu, wara talba għal verifika, jiehu kampjuni qabel l-aħħar tax-xahar li jiġi wara dak li fih issir it-talba u jivverifika l-verità tal-indikazzjonijiet fuq it-tikketta kkonċernata. Din it-talba tista' tintbagħat minn:

- (a) id-dipartimenti kompetenti tal-Kummissjoni;
- (b) organizzazzjoni ta' operaturi f'dak l-Istat Membru msemmija fl-Artikolu 125 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007;
- (c) il-korp ta' kontroll ta' Stat Membru ieħor.

▼B

3. It-talbiet kif imsemmija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu akkumpanjati bit-tagħrif kollu meħtieġ għall-verifika mitluba, u b'mod partikolari:

- (a) id-data tat-teħid tal-kampjun jew dik tax-xiri taż-żejt inkwistjoni;
- (b) l-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz tal-impriża fejn ikun ittiehed il-kampjun jew fejn kien inxtara ż-żejt ikkonċernat;
- (c) in-numru tal-lottijiet ikkonċernati;
- (d) kopja tat-tabelli kollha li jidhru fuq l-ippakkeġġjar taż-żejt ikkonċernat;
- (e) ir-rizultati tal-analiżi jew tal-opinjoni komparattivi l-oħra tal-esperti li jindikaw il-metodi użati u l-isem u l-indirizz tal-laboratorju jew tal-espert ikkonċernat;
- (f) fejn japplika, l-isem tal-persuna li tagħmel il-provvista taż-żejt inkwistjoni kif iddikjarat mill-istabbiliment li jqiegħdu fis-suq.

4. Qabel l-aħħar tat-tielet xahar li jiġi wara dak li fih issir it-talba msemmija fil-paragrafu 2, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lil min jaġġmel it-talba bin-numru tar-referenza allokata lilu u l-azzjoni meħuda.

▼M4*Artikolu 8a*

Kull Stat Membru għandu jivverifika jekk l-indikazzjonijiet fuq it-tikketta humiex korretti, b'mod partikolari jekk id-denominazzjoni tal-bejgħ tal-prodott tikkonformax mal-kontenut tar-reċipjent, abbażi tal-analiżi tar-riskji msemmija fl-Artikolu 2a tar-Regolament (KEE) Nru 2568/91. Jekk jinstab li hemm xi irregolarità u fil-każ li l-manifattur, min jippakkja l-prodott jew il-bejjieġ li jkun jidher fuq it-tikketta jkun fi Stat Membru iehor, l-organu ta' kontroll tal-Istat Membru kkonċernat għandu jitlob li ssir verifika skont l-Artikolu 8(2).

▼B*Artikolu 9***▼M4**

1. Mingħajr hsara għall-penali previsti fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u għall-Artikolu 3 tar-Regolament (KEE) Nru 2568/91, kemm-il darba jinkiser dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom japplikaw penali effettivi, proporzjonati u dissuazivi fil-livell nazzjonali.

▼M3

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri meħuda għal dan il-għan mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2002, u l-emendi għal dawn il-miżuri qabel it-tmiem tax-xahar ta' wara dak li fih ikunu ġew adottati.

Ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri msemmija fl-ewwel(1) subparagrafu mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2004, u l-emendi għal dawn il-miżuri qabel it-tmiem tax-xahar ta' wara dak li fih ikunu ġew adottati.

▼ M3

Il-Bulgarija u r-Rumanija jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-mizuri msemmija fl-ewwel subparagrafu mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010, u l-emendi għal dawn il-mizuri qabel it-tmiem tax-xahar ta' wara dak li fih ikunu ġew adottati.

Il-Kroazja tikkomunika lill-Kummissjoni l-mizuri msemmija fl-ewwel subparagrafu mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013, u l-emendi għal dawn il-mizuri qabel it-tmiem tax-xahar ta' wara dak li fih ikunu ġew adottati.

▼ B

2. Għall-ghan tal-verifika tal-indikazzjonijiet kif imsemmi fl-Artikoli 4, 5 u 6, l-Istati Membri kkonċernati jistgħu jintroduċu arrangamenti għall-approvazzjoni ta' stabbilimenti li l-faċilitajiet tal-ippakkjar tagħhom jinsabu fit-territorju tagħhom.

L-approvazzjoni għandha tingħata u identifikazzjoni alfanumerika tingħata lil kull stabbiliment li hekk jitlob li jissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikollu faċilitajiet tal-ippakkeġġjar;
- (b) jintrabat li jiġbor u jżomm id-dokumentazzjoni ta' sostenn meħtieġa mill-Istat Membru skont l-Artikolu 7;
- (c) ikollu sistema ta' hażna li tagħmilha possibbli li tiġi vverifikata l-provenjenza taż-żjut li jkunu jgħorru indikazzjoni ta' orijini, għas-sodisfazzjon tal-Istat Membru kkonċernat.

It-tikketta għandha, fejn japplika, iġġorr l-identifikazzjoni alfanumerika tal-impjant approvat ta' ppakkeġġjar.

▼ M4*Artikolu 10*

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju ta' kull sena, rapport li jkun fih it-tagħrif li ġej dwar is-sena ta' qabel:

- (a) it-talbiet għall-verifika li jkunu waslulhom skont l-Artikolu 8(2);
- (b) il-verifiki li jkunu saru u daww mibdija fis-snin tas-suq ta' qabel li jkunu għadhom għaddejjin;

▼ B

- (c) l-insewiment tal-verifiki magħmula u l-penalitajiet applikati;

▼ M4

- (d) dak li jsehh b'riżultat tal-verifiki magħmula u l-penali li jkunu ġew applikati.

Ir-rapport għandu jippreżenta dan it-tagħrif skont is-sena tal-kalendarju li fiha jkunu saru l-verifiki u skont il-kategoriji tal-ksur. Fejn ikun il-każ, ir-rapport għandu jindika d-diffikultajiet speċifiċi li wiehed ikun iltaqa' magħhom u l-proposti li jkunu tressqu biex jitjiebu l-kontrolli.

▼M4*Artikolu 10a*

In-notifiki msemija f'dan ir-Regolament għandhom isiru skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 ⁽¹⁾.

▼B*Artikolu 11*

Ir-Regolament (KE) Nru 1019/2002 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftejmu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 12

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼M1

2. Il-prodotti li ġew manifatturati u ttikkettjati legalment fl-Unjoni, jew importati legalment fl-Unjoni u mqiegħda f'ċirkolazzjoni hielsa [libera] skont ir-Regolament (KE) Nru 1019/2002 qabel l-1 ta' Jannar 2013, jistgħu jibqgħu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jispiċċaw il-hażniet kollha.

▼B

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jistipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer iż-żgħar tal-Eġew (GU L 228, 1.9.2009, p. 3).

*ANNEX I***Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu**

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1019/2002
(ĠU L 155, 14.6.2002, p. 27)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1964/2002
(ĠU L 300, 5.11.2002, p. 3)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1176/2003
(ĠU L 164, 2.7.2003, p. 12)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 406/2004 Artikolu 3 biss
(ĠU L 67, 5.3.2004, p. 10)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1750/2004
(ĠU L 312, 9.10.2004, p. 7)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1044/2006
(ĠU L 187, 8.7.2006, p. 20)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 632/2008
(ĠU L 173, 3.7.2008, p. 16)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1183/2008
(ĠU L 319, 29.11.2008, p. 51)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 182/2009
(ĠU L 63, 7.3.2009, p. 6)

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 596/2010
(ĠU L 173, 8.7.2010, p. 27)



ANNEX II

Tabella Ta' Korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 1019/2002	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 8	Artikoli 1 sa 8
Artikolu 9, paragrafu 1	Artikolu 9, paragrafu 1
Artikolu 9, paragrafu 2	Artikolu 9, paragrafu 2
Artikolu 9, paragrafu 3	—
Artikolu 10	Artikolu 10
Artikolu 11	—
—	Article 11
Artikolu 12, paragrafu 1	Artikolu 12, paragrafu 1
Artikolu 12, paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 12, paragrafu 2, it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 12, paragrafu 2, it-tielet subparagrafu	—
Artikolu 12, paragrafu 2, ir-raba' subparagrafu	—
Artikolu 12, paragrafu 2, il-hames subparagrafu	Artikolu 12, paragrafu 2
—	Anness I
—	Anness II